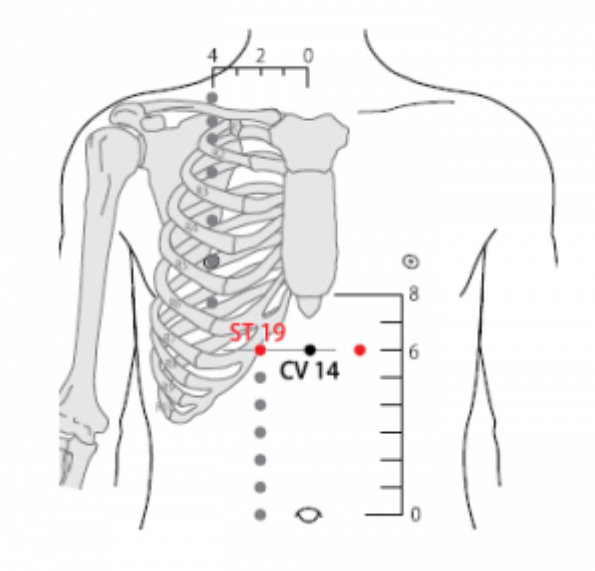
Table des matières

1. Dénomination 1
1.1. Traduction 1
1.2. Origine 1
1.3. Explication du nom 1
1.4. Noms secondaires 2
1.5. Autres Romanisations et langues asiatiques 2
1.6. Code alphanumérique 2
2. Localisation 2
2.1. Textes modernes 2
2.2. Textes classiques 3
2.3. Rapports et coupes anatomiques 3
2.4. Rapports ponctuels 3
3. Classes et fonctions 4
3.1. Classe ponctuelle 4
3.2. Classe thérapeutique 4
4. Techniques de stimulation 4
5. Indications 4
5.1. Littérature moderne 4
5.2. Littérature ancienne 4
5.3. Associations 5
5.4. Revues des indications 5
6. Etudes cliniques et expérimentales 5

19E Burong 不容

prononciation burong.mp3

articles connexes: - 18E - 20E - Méridien -



WHO 2009.

1. Dénomination

1.1. Traduction

不容 bù róng	Non contenance (Nguyen Van Nghi 1971) Ne peut contenir davantage (Pan 1993) Débordement (Laurent 2000)

- Zhou Mei-sheng 1984 : *bu* cannot; do not *rong* hold; contai
- *Bu* (Ricci 4150) : non, ne pas (Guillaume 1995), un oiseau qui s'élève en battant des ailes et qu'on va perdre de vue d'où le sens de négation : ne…pas, non, équivalent du préfixe in… (Laurent 2000).
- *Rong* (Ricci 2484) : contenir, recevoir, permettre, tolérer (Guillaume 1995), c'est *gu* 谷, le ravin, la gorge, le torrent, recatégorisé par le toit, le caractère prend alors le sens de couvrir quelque chose de creux comme un récipient. Une autre glose dit : masque, (visage) fait pour dissimuler les profondeurs du cœur : endurer, supporter…, contenir ;, recevoir ;, permettre, autoriser ; tolérer, souffrir que, tenue extérieure, maintien, attitude, air… (Laurent 2000).

1.2. Origine

- Jia yi jing (Guillaume 1995).

1.3. Explication du nom

- Zhou Mei-sheng 1984 : *Burong* The point can be used to treat diseases caused when the stomach cannot hold its content.
- Pan 1993 : *Burong*, qui signifie « Ne peut contenir davantage », indique que le point se trouve à la limite supérieure de l'Estomac : lorsque l'Estomac est rempli jusqu'à ce niveau, il ne peut plus rien contenir davantage.
- Laurent 2000 : l'expression chinoise *burong* se traduit par ne pas recevoir, ne pas contenir, le niveau maximum de remplissage est représenté par le point *chengman* 20E. la dénomination “débordement” rappelle qu'au-dessus de ce niveau l'Estomac ne peut plus contenir, il est comme un réservoir qui déborde. D'autres auteurs disent que *rong* est mis pour *na* 纳 recevoir, le point pourrait alors se traduire par “non-réception”, le phénomène serait lié au blocage du pylore, le point 19E se situant juste à côté du point 21Rn *youmen* qui signifie pylore. N.B. : *bu* qui signifie littéralement perdre l'oiseau de vue indique par ailleurs qu'on quitte la poitrine, l'alignement des points passe à 2 *cun* de la ligne médiane antérieure.

1.4. Noms secondaires

1.5. Autres Romanisations et langues asiatiques

- Pou jong (fra)
- Ju Jung (eng)
- Bất dung (viet)
- bul yong (cor)
- fu yō (jap)

1.6. Code alphanumérique

- 19E, ES19 (Estomac)
- ST 19 (Stomach)

2. Localisation

2.1. Textes modernes

- Nguyen Van Nghi 1971 : Sur Le thorax, dans l'angle formé par la réunion des 7e et 8e cartilages costaux, dans un creux.
- Roustan 1979 : à 6 distances au-dessus de l'ombilic et à 2 distances en dehors de 14VC.
- Deng 1993 : sur l'épigastre, à 6 *cun* au-dessus du nombril et à 2 *cun* de la ligne médiane antérieure.
- Pan 1993 : *Burong* se situe à 6 distances au-dessus du nombril, à 2 distances de la ligne médiane antérieure.
- Guillaume 1995 : À 6 distances au-dessus de l'ombilic et à 2 distances en dehors de *Juque*-14VC.
- Laurent 2000 : Sur l'épigastre, à 6 *cun* au-dessus de l'ombilic et à 2 *cun* horizontalement du *renmai*.
- WHO 2009 : On the upper abdomen, 6 B-*cun* superior to the centre of the umbilicus, 2 B-*cun* lateral to the anterior median line. Note 1: ST 19 is 2 B-*cun* lateral to CV14. Note 2: If the

infrasternal angle is too sharp and the rib is located inferior to ST19, ST19 can be reached by oblique needling.

Items de localisation

2.2. Textes classiques

- Jia Yi Jing : A 1,5 *cun* de *Youmen* (21Rn), à 3 *cun* du méridien *Ren* et à 4 *cun* de l'extrémité antérieure de la côte (Deng 1993).
- Qian Jin : A 1,5 *cun* de *Youmen* (21Rn), à 2 *cun* du méridien *Ren* et à 4 *cun* de l'extrémité antérieure de la côte (Deng 1993).
- Sheng Hui : A 1 *cun* de *Shangwan* (13VC) (Deng 1993).
- Ju Yïng : A 1,5 *cun* de *Youmen* (21Rn), à 3 *cun* du méridien *Ren*, à 1 *cun* de *Shangwan* (13VC), au niveau du quatrième espace intercostal (Deng 1993).
- Da Cheng A 1,5 *cun* de *Youmen* (21Rn) et à 3 *cun* de la ligne médiane antérieure.“ (Deng 1993).
- Liu Ji : A 1,5 *cun* de *Youmen* (21Rn) et à 2,5 *cun* du méridien *Ren*, au niveau du quatrième espace intercostal (Deng 1993).
- Jin Jian : A l'extrémité antérieure de la quatrième côte, au niveau de *Rugen* (18E), à 2 *cun* de la ligne médiane (Deng 1993).
- Deng 1993 : Les opinions divergent quant à la localisation de ce point, mais la plupart des ouvrages de médecine reconnaissent qu'il se trouve “à 1,5 am à côté de *Youmen* (21Rn)”. On ajoute qu'il est situé à 6 *cun* au-dessus du nombril et à 2 *cun* à côté de *Juque* (14VC). La différence porte seulement sur la distance transversale qui peut varier entre 3,2 *cun* et 2,5 *cun* du méridien *Ren* selon les ouvrages. Cette variation est due à celle de la distance qui sépare *Youmen* (21Rn) et le méridien *Ren*, qui peut être de 0,5 *cun* ou de 1 *cun*. En se référant à l'édition des Ming de Jia Yi Jing et à celle, revue et corrigée de Su Wen, l'on 's'aperçoit que la définition: “à 3 *cun* du méridien *Ren*”, donnée par l'édition courante de Jia Yi Jing est sans doute une erreur de plume. La définition de Ju Ying est également inacceptable, car elle se contredit elle-même. En un mot, l'on se réfère à Jia Yi et à Qian Jin pour localiser ce point à 6 *cun* au-dessus du nombril et à 2 *cun* de la ligne médiane antérieure.

2.3. Rapports et coupes anatomiques

- Deng 1993 : Peau tissu sous-cutané—gaine antérieure du muscle droit de l'abdomen—muscle droit de l'abdomen. Dans la couche superficielle, on trouve les branches cutanées externe et antérieure des branches antérieures des sixième, septième et huitième nerfs thoraciques, et la veine épigastrique superficielle. Dans la couche profonde, on trouve les branches ou tributaires de l'artère et de la veine épigastriques supérieures, et les branches musculaires des branches antérieures des sixième, septième et huitième nerfs thoraciques.
- Guillaume 1995 : Artère et veine épigastriques supérieures. Perforantes antérieures du rameau musculocutané de T7.

2.4. Rapports ponctuels

3. Classes et fonctions

3.1. Classe ponctuelle

3.2. Classe thérapeutique

- Guillaume 1995 : *Burong* tonifie la Rate, est utile au *Qi*, harmonise l'estomac.
- Laurent 2000 : Régularise l'énergie de l'estomac, traite les régurgitations.

4. Techniques de stimulation

Acupuncture	Moxibustion	Source
Piquer perpendiculairement à 0,5-1 distance	Chauffer 5-20 minutes	Roustan 1979
Selon Ming tang puncturer à 0,5 distance, selon Su wen, puncturer à 0,8 distance	Selon Tong ren, appliquer 5 cônes de moxa, selon Ming tang, appliquer 3 cônes de moxa	Zheng jiu ju ying (Guillaume 1995)
Puncture perpendiculaire entre 0,5 et 1 distance de profondeur	Cautérisation avec 3 à 5 cônes de moxa, moxibustion pendant 5 à 10 minutes	Guillaume 1995
Piqûre oblique ou à plat de 0,5 à 0,8 *cun*	Moxas : 1 à 3 ; chauffer 10 à 15 mn	Laurent 2000

Sensation de puncture

Sécurité

5. Indications

Classe d'usage	**-**	point mineur

5.1. Littérature moderne

- Nguyen Van Nghi 1971 : dilatation gastrique, névralgie intercostale.
- Roustan 1979 : gastrite, vomissements, dilatation gastrique, névralgie intercostale.
- Pan 1993 : La puncture de ce point guérit la gastralgie, les vomissements, la dilatation gastrique, l'anorexie et la névralgie intercostale.
- Guillaume 1995 : Douleur gastrique, ballonnement abdominal, vomissements, régurgitations acides, inappétence ; ulcère digestif, ptose gastrique, colique hépatique.

5.2. Littérature ancienne

- Jia yi jing : « Vomissement de sang, dyspnée avec participation des épaules, douleur des flancs, sécheresse de la bouche, douleur du Cœur qui irradie vers le dos avec impossibilité detousser ; la toux déclenche des douleurs des Reins » (Guillaume 1995).
- Qian jin yao fang : « Le pouls qui ne sort pas » (Guillaume 1995).
- Ishimpo : Vomissement avec présence de sang ; douleur aiguë de l'épaule ; douleur au-dessous

des côtes ; sécheresse de la bouche ; douleur du Coeur qui irradie jusqu'au dos ; incapacité de se tourner sur le côté ; douleur des Reins à la toux (Guillaume 1995).
- Sheng hui fang : « Tension douloureuse du ventre avec impossibilité de s'alimenter, douleur abdominale à type de coupure, accumulation de *Qi-ji qi* au niveau des flancs avec ballonnement » (Guillaume 1995).
- Tong ren : « Borborygmes, vomissements », « Dyspnée, toux », « Accumulation de glaires-*pi tan*, douleur des flancs, syndrome d'accumulation abdominale avec douleur du bas-ventre-*shan jia* » (Guillaume 1995).
- Zheng jiu ju ying : plénitude de l'abdomen avec tuméfaction-*xian pi*, vomissement de sang, douleur de l'épaule et du flanc, sécheresse de la bouche, douleur du Cœur qui irradie vers le dos, difficulté à tousser car la toux déclenche des douleurs de l'épaule, toux dyspnéisante avec hernie, inappétence, borborygmes, vomissement de glaires-ou *tu tan pi* » (Guillaume 1995).
- Yi xue ru men : « Sécheresse de la bouche, vomissement, toux dyspnéisante, douleur du thorax qui irradie vers le dos, douleur des flancs, douleur abdominale pongitive, glaires chroniques, accumulation de *Qi-ji qi* et hernie chronique » (Guillaume 1995).
- Da cheng : Ballonnement abdominal, masse abdominale-*xian pi*, vomissement de sang, douleur des épaules et des flancs, sécheresse de la bouche, douleur du Coeur, douleur thoracique qui irradie vers le dos, dyspnée, toux, inappétence, borborygmes, vomissements, accumulation de glaires, accumulation abdominale avec douleur du bas-ventre et dysurie *shan jia* » (Guillaume 1995).
- Lei jing tu yi : « Plénitude abdominale avec présence de masse-*xian pi*, douleur du thorax et du dos, des épaules et des flancs, douleur du Cœur avec vomissement de sang, toux dyspnéisante avec vomissement de glaires, borborygmes dus au vide avec inappétence, syndrome herniaire *shan jia* » (Guillaume 1995).

5.3. Associations

Indication	Association	Source
Douleur du Coeur avec régurgitations acides	**19E** + 14F	Qian jin (Guillaume 1995)

5.4. Revues des indications

6. Etudes cliniques et expérimentales

Ø

From:
http://www.wiki-mtc.org/ - **Encyclopédie des sciences médicales chinoises**

Permanent link:
http://www.wiki-mtc.org/doku.php?id=acupuncture:points:points%20des%20meridiens:estomac:19e

Last update: **03 Feb 2022 14:35**